



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 March 2004

Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 117 *b* повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 22 декабря 2003 года

[по докладу Третьего комитета (A/58/508/Add.2)]

58/179. Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека¹ и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах²,

вновь подтверждая также, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является правом человека,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2001/33 от 23 апреля 2001 года³, 2002/32 от 22 апреля 2002 года⁴ и 2003/29 от 22 апреля 2003 года⁵,

признавая, что профилактика и всесторонний уход и поддержка, включая лечение и доступ к терапии, для лиц, инфицированных и затронутых такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, являются неотъемлемыми элементами эффективных ответных мер и должны быть включены в комплексный подход к борьбе с такими пандемиями,

подчеркивая важное значение полного осуществления Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом «Глобальный кризис–глобальные действия»⁶ и принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁷,

приветствуя неуклонную политическую приверженность, проявленную на состоявшихся 22 сентября 2003 года пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященных выполнению итоговых решений ее

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3 (E/2001/23)*, глава II, раздел А.

⁴ Там же, *2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23)*, глава II, раздел А.

⁵ Там же, *2003 год, Дополнение № 3 (E/2003/23)*, глава II, раздел А.

⁶ Резолюция S-26/2, приложение.

⁷ A/58/184.

двадцать шестой специальной сессии и осуществлению Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом «Глобальный кризис–глобальные действия»,

выражая свою поддержку деятельности Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и деятельности других международных органов, ведущих борьбу с такими пандемиями,

принимая во внимание резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA55.12 и WHA55.14 от 18 мая 2002 года⁸ и WHA56.30 от 28 мая 2003 года⁹,

принимая во внимание также Свод практических правил Международной организации труда по вопросу о ВИЧ/СПИДе и сфере труда, принятый Административным советом Международного бюро труда в июне 2001 года¹⁰,

принимая к сведению замечание общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья (статья 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать второй сессии¹¹,

принимая к сведению также замечание общего порядка № 3 (2003 год) по ВИЧ/СПИДу и правам ребенка, принятое Комитетом по правам ребенка на его тридцать второй сессии¹²,

отмечая с серьезной озабоченностью, что в 2002 году пандемия ВИЧ/СПИДа унесла жизни 3,1 миллиона человек, что по состоянию на конец 2002 года ВИЧ были инфицированы около 42 миллиона человек и что, согласно прогнозам, к 2010 году 25 миллионов детей в возрасте до 15 лет, в том числе 20 миллионов детей в Африке, потеряют одного или обоих родителей вследствие СПИДа,

полностью сознавая, что без предоставления антиретровирусных препаратов для лечения ВИЧ/СПИДа миллионам людей, которые в них нуждаются, имеет место чрезвычайная эпидемиологическая ситуация глобального масштаба,

ссылаясь на резолюцию 57/294 от 20 декабря 2002 года, озаглавленную «Десятилетие 2001–2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке»,

будучи встревожена тем, что, согласно данным, распространяемым в ходе кампании «Глобальное партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией», от малярии ежегодно погибает свыше 1 миллиона человек, среди которых примерно 90 процентов составляют жители Африки, что это заболевание является основной причиной смертности среди малолетних детей

⁸ См. Всемирная организация здравоохранения, *Пятьдесят пятая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, Женева, 13–18 мая 2002 года, Резолюции и решения, Приложения (WHA55/2002/REC/1)*.

⁹ Там же, *Пятьдесят шестая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, Женева, 19–28 мая 2003 года, Резолюции и решения, Приложения (WHA56/2003/REC/1)*.

¹⁰ ILO/AIDS/2001/2.

¹¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 2 (E/2001/22)*, приложение IV.

¹² CRC/GC/2003/3.

и что ежегодно в мире фиксируется по меньшей мере 300 миллионов случаев обострения этого заболевания среди людей, болеющих малярией,

будучи также встревожена тем, что, согласно данным доклада Всемирной организации здравоохранения за 2003 год, озаглавленного «Глобальный туберкулезный контроль»¹³, ежегодно от туберкулеза погибают около 2 миллионов человек, каждый год 7–8 миллионов человек во всем мире заболевают туберкулезом и что, согласно оценкам, за период 2002–2020 годов 36 миллионов человек скончаются от туберкулеза, если не будет активизирована борьба с этим заболеванием,

признавая влияние ВИЧ/СПИДа на рост туберкулеза и других оппортунистических заболеваний,

приветствуя инициативы Генерального секретаря и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, государств и гражданского общества, включая частный сектор, направленные на то, чтобы сделать медикаменты, связанные с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией, более доступными и дешевыми для инфицированных лиц, особенно в развивающихся странах, и отмечая, что в этом направлении еще очень многое может быть сделано,

ссылаясь на Декларацию о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТАПИС) и здравоохранении, принятую на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации в ноябре 2001 года в Дохе¹⁴, и приветствуя решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении пункта 6 Декларации¹⁵,

признавая, что распространение ВИЧ/СПИДа может оказывать беспрецедентно опустошительное воздействие на все сектора и слои общества, и подчеркивая, что пандемия ВИЧ/СПИДа, если ее не остановить, может создать угрозу для стабильности и безопасности, как это отмечено в резолюции 1308 (2000) Совета Безопасности от 17 июля 2000 года,

подчеркивая, ввиду растущих вызовов, которые бросают такие пандемии, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, необходимость активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, в том числе путем уменьшения уязвимости перед такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, и предотвращения связанных с этим дискриминации и стигмы,

1. *признает*, что доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, является одним из основополагающих элементов постепенного обеспечения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

2. *приветствует* обязательство Всемирной организации здравоохранения и Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу сотрудничать с международным сообществом в деле

¹³ WHO/CDS/TB/2003/316.

¹⁴ WT/MIN(01)/DEC/2. Текст имеется по адресу: <http://docsonline.wto.org>.

¹⁵ WT/L/540. Текст имеется по адресу: <http://docsonline.wto.org>.

оказания развивающимся странам поддержки в достижении глобальной цели обеспечения антиретровирусными препаратами 3 миллионов человек, инфицированных ВИЧ/СПИДом, к концу 2005 года — цели «3 к 5»;

3. *с интересом принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья¹⁶;

4. *призывает* государства разработать и осуществлять национальные стратегии в соответствии с применимым международным правом, включая международные соглашения, к которым они присоединились, в целях последовательного обеспечения доступа для всех к товарам, услугам и информации, связанным с профилактикой, а также доступа к комплексному лечению, уходу и поддержке для всех лиц, инфицированных и затронутых такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия;

5. *призывает также* государства создать или укреплять национальные инфраструктуры в области здравоохранения и социальных услуг и системы медицинского обслуживания при помощи международного сообщества, если таковая необходима, с целью эффективного оказания услуг в области профилактики, лечения, ухода и поддержки для решения проблем, связанных с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия;

6. *призывает далее* государства проводить политику, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, к которым они присоединились, которая будет способствовать:

a) обеспечению в достаточных количествах фармацевтическими изделиями и медицинскими технологиями, используемыми для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

b) физической и материальной доступности для всех без какой-либо дискриминации, в том числе для наиболее уязвимых или находящихся в неблагоприятном положении в социальном плане слоев населения, фармацевтических изделий или медицинских технологий, используемых для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

c) обеспечению того, чтобы фармацевтические изделия или медицинские технологии, используемые для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез, малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций, независимо от их источников и стран происхождения, были приемлемыми с научной и медицинской точек зрения и хорошего качества;

7. *призывает* государства на национальном уровне на недискриминационной основе в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, к которым они присоединились:

a) воздерживаться от принятия мер, которые могут закрыть или ограничить равный доступ всем лицам к профилактическим, лечебным или

¹⁶ См. A/58/427.

паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям, используемым для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

b) принять и осуществлять законодательство или другие меры в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, к которым они присоединились, для защиты доступа к таким профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям от любых ограничений, устанавливаемых третьими сторонами;

c) принять все надлежащие позитивные меры, максимально используя ресурсы, выделенные для этой цели, для содействия эффективному доступу к таким профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям;

8. *призывает также* государства в русле Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом⁶ уделять внимание факторам, затрагивающим предоставление лекарств, связанных с лечением таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, и наиболее распространенных сопутствующих им оппортунистических инфекций, а также разрабатывать комплексные стратегии укрепления систем медицинского обслуживания, включая добровольное консультирование и тестирование, лабораторные средства и подготовку медицинских работников и технических специалистов, с тем чтобы осуществлять лечение и контролировать использование медикаментов, средств диагностики и связанных с этим технологий;

9. *призывает далее* государства принять надлежащие меры на национальном уровне и на основе сотрудничества в целях содействия исследованию и развитию новых и более эффективных профилактических, лечебных или паллиативных фармацевтических изделий, а также лучших диагностических средств, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, в которых они участвуют;

10. *призывает* государства принять на международном уровне индивидуально или в рамках международного сотрудничества, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, в которых они участвуют, такие меры, как:

a) содействие, по мере возможности, доступу в других странах к основным профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям, используемым для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций, а также налаживание, по мере возможности, необходимого сотрудничества, особенно во время чрезвычайных ситуаций;

b) обеспечение того, чтобы принимаемые ими как членами международных организаций меры учитывали должным образом право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и чтобы применение международных соглашений подкрепляло политику в области общественного здравоохранения, способствующую широкому доступу к безопасным, эффективным и недорогим

профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям и медицинским технологиям;

11. *приветствует* взносы, сделанные до настоящего времени в Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, настоятельно призывает делать дополнительные взносы с целью поддержания деятельности этого Фонда и призывает все государства поощрять частный сектор в первоочередном порядке делать взносы в Фонд;

12. *призывает* Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу мобилизовать дополнительные ресурсы на борьбу с пандемией ВИЧ/СПИДа и призывает все правительства принять меры по обеспечению того, чтобы Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу располагала необходимыми ресурсами, в соответствии с Декларацией о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом;

13. *призывает* государства обеспечить, чтобы лица, рискующие заболеть малярией, в частности беременные женщины и дети моложе пяти лет, пользовались наиболее подходящим сочетанием мер по индивидуальной и коллективной защите, таких, как обработанные инсектицидом сетки над кроватями, и другими средствами защиты, являющимися доступными и недорогими, с целью предотвращения инфицирования и страданий;

14. *призывает также* государства оказывать необходимую поддержку принимаемым мерам по борьбе с малярией и туберкулезом в рамках инициатив Всемирной организации здравоохранения «Партнерство по борьбе за сокращение масштабов заболеваемости малярией» и «Партнерство по борьбе с распространением туберкулеза»;

15. *призывает* международное сообщество, в частности развитые страны, продолжать оказывать развивающимся странам помощь в их борьбе с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, посредством финансовой и технической поддержки, а также подготовки персонала;

16. *предлагает* Комитету по экономическим, социальным и культурным правам уделять внимание вопросу о доступе к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, и предлагает государствам включать соответствующую информацию по этому вопросу в доклады, которые они представляют Комитету.

*77-е пленарное заседание,
22 декабря 2003 года*